



**GEMEINDE KALTERN ADW**

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**COMUNE DI CALDARO SSDV**

Provincia Autonoma Bolzano - Alto Adige

**VERORDNUNG ÜBER DIE  
ANWENDUNG DER GEBÜHR  
FÜR DIE BEWIRTSCHAFTUNG  
DER HAUSABFÄLLE**

**genehmigt mit Beschluss des  
Gemeinderates Nr. 55 vom 16.09.2013**

**abgeändert mit Beschluss des  
Gemeinderates Nr. 21 vom 26.04.2017**

**genehmigt mit Beschluss Nr. 53 vom  
28.10.2019**

**REGOLAMENTO PER  
L'APPLICAZIONE DELLA TARIFFA  
PER LA GESTIONE DEI RIFIUTI  
URBANI**

**approvato con deliberazione del Consiglio  
comunale n. 55 del 16.09.2013**

**modificato con deliberazione del Consiglio  
comunale n. 21 del 26.04.2017**

**approvato con deliberazione del Consiglio  
comunale n. 53 del 28.10.2019**

**Inhaltsverzeichnis**

-

**Indice**

<b>Art.</b>	<b>Beschreibung</b>	<b>Descrizione</b>	<b>Seite Pagina</b>
1	Einführung der Gebühr	Introduzione della tariffa	3
2	Anwendungsbereich der Gebühr	Ambito di applicazione della tariffa	3
3	Gegenstand der Gebühr – Leistungen	Oggetto della tariffa - Prestazioni	3
4	Voraussetzungen für die Gebührenpflicht	Presupposti dell'obbligo tariffario	4
5	Zur Zahlung der Gebühr verpflichtete Personen	Soggetti obbligati al pagamento della tariffa	4
6	Nicht genutzte Räumlichkeiten und Freiflächen	Locali ed aree scoperte non utilizzate	5
7	Die Gebührenpflicht	Obbligo alla tariffa	5
8	Feststellung der Bewirtschaftungskosten	Determinazione dei costi di gestione	7
9	Unterteilung der Gebührenpflichtigen und Gliederung der Gebühr	Suddivisione di soggetti obbligati al pagamento della tariffa ed articolazione della tariffa	7
10	Gebühr für „Wohnungen“	Tariffa per utenze domestiche	9
11	Gebühr für „andere Nutzer“	Tariffa per altre utenze	10
12	Angleichung der Tarife	Adeguamento delle tariffe	11
13	Die Tagesgebühr	Tariffa giornaliera	12
14	Verpflichtung zur Zahlung der Tagesgebühr	Obbligazione al pagamento della tariffa giornaliera	12
15	Nicht gebührenpflichtige Räumlichkeiten und Flächen	Locali e aree non soggette all'obbligo tariffario	12
16	Gebührenbefreiungen und - ermäßigungen	Esenzioni e riduzioni	13
17	Individuelle Ermäßigungen	Riduzioni individuali	13
18	Deckung der Gebührenbefreiungen und der -ermäßigungen	Copertura delle esenzioni e riduzioni	14

19	Meldungen	Denunce	14
20	Festlegung und Einhebung der Gebühr	Determinazione e riscossione della tariffa	15
21	Überschüsse des Gesamtertrages	Eccedenze di gettito	16
22	Verantwortlicher Beamter oder verantwortliche Beamtin	Funzionario o funzionaria responsabile	17
23	Genehmigung des TARES-Zuschlages	Approvazione della maggiorazione TARES	17
	Tabelle A	Tabella A	18

**Art. 1**  
**Einführung der Gebühr**

1. In der Marktgemeinde Kaltern wird die Abfallbewirtschaftungsgebühr im Sinne des Artikels 33 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4 in geltender Fassung, des Dekretes des Landeshauptmannes vom 24. Juni 2013, Nr. 17 sowie gemäß den Bestimmungen dieser Verordnung eingeführt.

2. Die Gebühr ist auf den Zeitraum eines Jahres bezogen und wird aufgrund der genau erfassten Qualität und effektiv erzeugten Quantität des Mülls sowie aufgrund der Bewirtschaftungskosten desselben berechnet. Die Gebühr hat Vergütungscharakter.

**Art. 2**  
**Anwendungsbereich der Gebühr**

1. Hinsichtlich der Anwendung der Gebühr werden vor allem jene Teile des Gemeindegebietes berücksichtigt, in denen die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der diesen gleichgesetzten Sonderabfälle durchgeführt wird. Es werden die Grenzen des, in der Dienstordnung für den Pflichtsammeldienst festgelegten Einzugsgebietes, in Betracht gezogen.

2. Der Gebühr unterliegen gleichfalls die Streusiedlungen, auf welche, laut ausdrücklicher Bestimmungen der

**Art. 1**  
**Introduzione della tariffa**

1. È introdotta nel Comune di Caldaro una tariffa per la gestione dei rifiuti urbani ai sensi dell'articolo 33 della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4 nella forma vigente, del decreto del Presidente della Provincia 24 giugno 2013, n. 17 nonché delle disposizioni del presente regolamento.

2. La tariffa è annuale e viene commisurata in modo puntuale in base alla qualità e quantità di rifiuti urbani effettivamente prodotti nonché in base ai costi di gestione degli stessi. La tariffa ha natura di corrispettivo.

**Art. 2**  
**Ambito di applicazione della tariffa**

1. Ai fini dell'applicazione della tariffa, tenuto conto, soprattutto, delle zone del territorio comunale in cui è attivato il servizio di gestione dei rifiuti urbani e rifiuti speciali assimilati, vanno considerati i limiti della zona di raccolta obbligatoria indicati nel regolamento di servizio.

2. Analogamente sono assoggettate alla tariffa le zone con insediamenti sparsi, alle quali, per espressa disposizione

Verordnung genannter Dienst ausgedehnt wird.

**Art. 3**  
**Gegenstand der Gebühr – Leistungen**

1. Die Gebühr bezieht sich auf alle von der Gemeinde im Zusammenhang mit der Bewirtschaftung der Hausabfälle und der diesen gleichgesetzten Sonderabfälle erbrachten Leistungen. Die Bewirtschaftung beinhaltet das Einsammeln, die Beförderung, die Verwertung und die Beseitigung der Abfälle.

**Art. 4**  
**Voraussetzungen für die Gebührenpflicht**

1. Voraussetzung für die Gebührenpflicht ist die Besetzung oder die Bereitstellung zur Nutzung von Räumlichkeiten und Freiflächen, die nicht Zubehör oder Nebensache der Räumlichkeiten bilden, und verwendet werden:

a) zu Wohnzwecken: Dabei werden die Anzahl der Personen laut Artikel 7 sowie die tatsächlich abgegebenen Abfallliter berücksichtigt;

b) für alle übrigen Nutzungsarten: Dabei werden der Grad der Beanspruchung der von der Gemeinde angebotenen Dienstleistungen sowie die tatsächlich abgegebenen Abfallliter berücksichtigt.

**Art. 5**  
**Zur Zahlung der Gebühr verpflichtete Personen**

1. Gebührenpflichtig ist jede physische oder juristische Person italienischer oder ausländischer Staatsangehörigkeit, welche aus jeglichem Rechtsgrund (Eigentum, Fruchtgenuss, Leihe, Miete, usw.) Räumlichkeiten und Freiflächen laut vorhergehendem Artikel besetzt, innehat

regolamentare viene esteso il servizio medesimo.

**Art. 3**  
**Oggetto della tariffa – Prestazioni**

1. La tariffa ha per oggetto le prestazioni fornite dal Comune in ordine alla gestione dei rifiuti urbani e rifiuti speciali assimilati. La gestione comprende la raccolta, il trasporto, il recupero e lo smaltimento dei rifiuti.

**Art. 4**  
**Presupposti dell'obbligo tariffario**

1. La tariffa è dovuta per l'occupazione o la detenzione di locali ed aree scoperte non costituenti accessorio o pertinenza dei locali medesimi, adibiti:

a) a usi abitativi: tenendo conto del numero delle persone di cui all'articolo 7 nonché della effettiva quantità in litri di rifiuti conferiti;

b) a tutti gli altri usi: tenendo conto del grado di utilizzo dei diversi servizi offerti dal Comune, nonché dell'effettiva quantità in litri di rifiuti conferita.

**Art. 5**  
**Soggetti obbligati al pagamento della tariffa**

1. La tariffa è dovuta da chiunque, persona fisica o giuridica, di nazionalità italiana o straniera, a qualsiasi titolo (proprietà, usufrutto, comodato, locazione, ecc.) occupi, detenga o conduca locali ed aree scoperte di cui all'articolo precedente.

oder führt.

2. Für die gemeinschaftlichen Teile in den Miteigentumsgebäuden (Kondominien), beim Teileigentum sowie bei Handelszentren, sofern in denselben Abfälle anfallen können, muss der Verwalter, wo vorgesehen, oder, wo nicht vorgesehen, müssen die Besetzer die Meldung gemäß Artikel 19 vornehmen und die Gebühr bezahlen.

#### **Art. 6**

##### **Nicht genutzte Räumlichkeiten und Freiflächen**

1. Für Räumlichkeiten und Freiflächen ist die Gebühr geschuldet, auch wenn sie nicht genutzt werden, vorausgesetzt, sie sind für die Nutzung bereitgestellt.

2. Bezüglich der Wohnungen entsteht die einfache Vermutung der Besetzung oder des Besitzes derselben, sofern sie mit einer Einrichtung ausgestattet oder auch nur an eines der Verteilernetze (Wasser, Strom, Heizung, Gas, Telefon- oder Datenlinie) angeschlossen sind.

3. Bezüglich der anderen Nutzer entsteht die einfache Vermutung der Besetzung oder des Besitzes derselben, sofern sie mit einer Einrichtung ausgestattet oder auch nur an eines der Verteilernetze (Wasser, Strom, Heizung, Gas, Telefon- oder Datenlinie) angeschlossen sind. Die einfache Vermutung entsteht auch dann, wenn von den zuständigen Körperschaften, auch stillschweigend, die Zustimmung oder die Genehmigung zur Ausübung einer Tätigkeit im Gebäude erteilt wird oder wenn der Inhaber der Tätigkeit den öffentlichen Behörden die Ausübung derselben mitteilt.

#### **Art. 7**

##### **Die Gebührenpflicht**

2. Per le parti comuni del condominio e degli edifici in multiproprietà e di centri commerciali che possono produrre rifiuti, la denuncia di cui all'articolo 19 è effettuata e la tariffa è dovuta dall'amministratore, ove previsto, o, ove non previsto, dagli occupanti.

#### **Art. 6**

##### **Locali ed aree scoperte non utilizzate**

1. La tariffa è dovuta anche se il locale e le aree scoperte non vengono utilizzati, purché risultino predisposti all'uso.

2. Per le utenze domestiche la presenza di arredo oppure l'attivazione anche di uno solo dei pubblici servizi di erogazione idrica, elettrica, calore, gas, telefonica o informatica costituiscono presunzione semplice dell'occupazione o della detenzione dell'immobile.

3. Per le utenze non domestiche la presenza di arredo oppure l'attivazione anche di uno solo dei pubblici servizi di erogazione idrica, elettrica, calore, gas, telefonica o informatica costituiscono presunzione semplice dell'occupazione o della detenzione dell'immobile. La medesima presunzione è costituita altresì dal rilascio da parte degli enti competenti, anche in forma tacita, di atti assentivi o autorizzativi per l'esercizio di attività nell'immobile o da dichiarazione rilasciata dal titolare dell'esercizio a pubbliche autorità.

#### **Art. 7**

##### **Obbligo alla tariffa**

1. Die Verpflichtung zur Zahlung der Gebühr entsteht und erlischt gemäß den nachfolgenden Bestimmungen:

2. Die Pflicht zur Bezahlung der Abfallbewirtschaftungsgebühr beginnt mit dem ersten Tag des Monats, welcher auf jenen folgt, in welchem die Besetzung oder der Besitz der Räumlichkeiten oder der Freiflächen gemäß vorhergehendem Artikel 4 begonnen hat. Der Beginn der Besetzung oder des Besitzes muss mit der im Artikel 19 vorgesehenen Meldung spätestens innerhalb von 60 Tagen mitgeteilt werden. Gleichzeitig mit der Meldung muss der Gebührenpflichtige oder die Gebührenpflichtige das Abholen der Mülltonne oder der Müllkarte oder der anderen für die für jeden Verursacher genau erfasste Einsammlung der Hausabfälle und der gleichgestellten Sonderabfälle notwendigen Geräte veranlassen oder deren Lieferung beantragen. Er oder sie ist zudem verpflichtet, ausschließlich diese Geräte gemäß den in der Gemeindeverordnung über die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der gleichgestellten Sonderabfälle festgelegten Modalitäten zu verwenden. Bei verspäteter oder fehlender Mitteilung des Beginns, der Besetzung oder des Besitzes findet die einfache Vermutung gemäß Artikel 6 Anwendung.

3. Die Verpflichtung zur Zahlung der Gebühr erlischt am ersten Tag des Monats, der auf jenen folgt, in welchem die Besetzung oder der Besitz der Räumlichkeiten oder der Freiflächen gemäß Artikel 4 beendet wurde. Das Ende der Besetzung oder des Besitzes muss mit der im Artikel 19 vorgesehenen Meldung spätestens innerhalb von 60 Tagen ab dem Ende mitgeteilt werden. Gleichzeitig mit der Meldung muss der oder die Gebührenpflichtige die Rückgabe der Mülltonne oder der Müllkarte oder der anderen für die für jeden Verursacher genau erfasste Einsammlung der Hausabfälle und

1. L'obbligo al pagamento della tariffa nasce e si estingue in base alle seguenti disposizioni:

2. L'obbligo di pagamento della tariffa decorre dal primo giorno del mese successivo all'inizio dell'occupazione o detenzione dei locali ed aree scoperte di cui al precedente articolo 4. L'inizio di occupazione o detenzione deve essere comunicato con denuncia ai sensi del seguente articolo 19 al più tardi entro 60 giorni. Contestualmente alla denuncia l'obbligato o l'obbligata al pagamento della tariffa deve provvedere al ritiro del contenitore o della tessera o degli altri strumenti necessari alla raccolta puntuale dei rifiuti urbani e assimilati oppure a richiederne la consegna. È altresì obbligato/obbligata ad utilizzare esclusivamente tali strumenti con le modalità stabilite nel regolamento del servizio di gestione dei rifiuti urbani e speciali assimilati del Comune. In caso di mancata o ritardata denuncia dell'inizio dell'occupazione o detenzione trova applicazione la presunzione semplice di cui al articolo 6.

3. L'obbligo di pagamento della tariffa si estingue dal primo giorno del mese successivo al termine dell'occupazione o detenzione dei locali ed aree scoperte di cui all'articolo 4. Il termine di occupazione o detenzione deve essere comunicato con denuncia ai sensi dell'articolo 19 al più tardi entro 60 giorni dallo stesso. Contestualmente alla denuncia l'obbligato o l'obbligata a al pagamento della tariffa deve provvedere alla riconsegna o alla richiesta di ritiro del contenitore o della tessera o degli altri strumenti utilizzati per la raccolta puntuale dei rifiuti

der ihr gleichgestellten Sonderabfälle notwendigen Geräte veranlassen oder deren Abholung beantragen.

4. Bei unterlassener oder verspäteter Abmeldung erstreckt sich die Gebührenpflicht nicht auf die nachfolgenden Monate:

a) wenn der oder die Betroffene, der oder die die Abmeldung mit Verspätung eingereicht hat, nachweist, dass die Benutzung oder die Miete der Räumlichkeiten und Freiflächen nicht über den in der Abmeldung angegebenen Zeitpunkt hinaus erfolgt ist;

b) wird der erwähnte Nachweis nicht erbracht, ab dem Datum, an dem infolge Anmeldung seitens des nachfolgenden Benützers oder aufgrund der Rückforderung von Amts wegen, eine neue Steuerschuld entstanden ist.

#### **Art. 8 Feststellung der Bewirtschaftungskosten**

1. Gemäß Artikel 3 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 24. Juni 2013, Nr. 17 mit der "Durchführungsverordnung über die Abfallgebühr" erstellt die Gemeinde eine detaillierte Saldenliste der für die Abfallbewirtschaftung entstehenden Jahreskosten (Tabelle A).

2. Die Gemeinde überprüft jährlich die Höhe der Kosten und deren Zusammensetzung. Sind nicht mindestens 90 Prozent der Amortisierungs- und Betriebskosten gedeckt, so nimmt die Gemeinde die daraus resultierenden Gebührenänderungen vor. Ist die Mindestabdeckung gegeben, kann die Gemeinde die Tarife vom vorhergehenden Jahr bestätigen.

urbani e assimilati.

4. In caso di mancata o ritardata denuncia di cessazione, l'obbligazione non si protrae alle mensilità successive:

a) quando l'utente che ha prodotto la ritardata denuncia di cessazione dimostri di non aver continuato l'occupazione o la locazione delle aree scoperte e dei locali oltre alla data indicata;

b) in carenza di tale dimostrazione, dalla data in cui sia sorta altra obbligazione per denuncia dell'utente subentrato o per azione di recupero d'ufficio.

#### **Art. 8 Determinazione dei costi di gestione**

1. Il Comune elabora un elenco dettagliato dei saldi relativi ai costi annuali della gestione dei rifiuti ai sensi dell'articolo 3 del decreto del Presidente della Provincia 24 giugno 2013, n. 17 con il "Regolamento di esecuzione relativo alla tariffa rifiuti" (tabella A).

2. Il Comune verifica annualmente l'ammontare e la suddivisione dei costi. Qualora non sia assicurata la copertura almeno del 90 per cento dei costi di ammortamento ed esercizio, provvede alle necessarie modifiche tariffarie. Nel caso in cui la percentuale minima di copertura è assicurata, è data facoltà di confermare le tariffe dell'anno precedente.

## **Art. 9**

### **Einteilung der Gebührenpflichtigen und Gliederung der Gebühr**

1. Die Anzahl der Familienmitglieder bzw. der Mitglieder der Gemeinschaften, welche für die Berechnung der Abfallbewirtschaftungsgebühr in Betracht gezogen werden, besteht aus der Anzahl der Familienmitglieder oder der Mitglieder der Gemeinschaft, die laut meldeamtlicher Eintragung die Flächen besetzen.

2. Zwecks Feststellung der Personenanzahl gilt als Stichtag der erste Tag eines jeden Monats.

3. Den Zweitwohneinheiten und allen zur Verfügung des Eigentümers gehaltenen Wohneinheiten, die laut vorhergehendem Artikel 6 Absatz 2, als benutzbar betrachtet werden, wird zum Zwecke der Berechnung der Abfallbewirtschaftungsgebühr eine Anzahl von zwei Personen zugeordnet.

Die zur Zahlung verpflichtete Person kann allerdings einen Familienbogen oder eine entsprechende Eigenbescheinigung vorlegen, um den effektiven Bestand der Familiengemeinschaft nachzuweisen. Zum Zwecke der Berechnung des Tarifs wird der effektive Bestand der Familiengemeinschaft ab dem 1. Tag des Monats angewandt, der jenem folgt, in dem der Familienbogen oder die entsprechende Eigenbescheinigung vorgelegt wird.

4. Zum Zwecke der Festlegung der Gebühr werden die Gebührenpflichtigen folgenden zwei homogenen Gruppen zugeordnet:

a) Haushalte und Gemeinschaften, Zweitwohnungen und ähnliche (Kategorie „Wohnungen“);

b) alle übrigen Liegenschaften, welche nicht

## **Art. 9**

### **Suddivisione dei soggetti obbligati al pagamento della tariffa ed articolazione della tariffa.**

1. Il numero dei componenti della famiglia, rispettivamente i membri della comunità presi in considerazione nel calcolo della tariffa di gestione dei rifiuti urbani, risulta dal numero dei componenti della famiglia, oppure dei membri della comunità che in base alle iscrizioni anagrafiche occupano la superficie.

2. La data di riferimento per determinare il numero di persone è il primo giorno di ogni mese.

3. Le unità appartenenti alla seconda casa e tutte le unità di abitazione tenute a disposizione del proprietario, ritenute utilizzabili ai sensi del precedente articolo 6 comma 2, vengono associate ad un numero pari a due persone per il calcolo della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani.

Il soggetto obbligato al pagamento può tuttavia presentare un certificato o un'autocertificazione dello stato di famiglia per dimostrare la reale consistenza del nucleo familiare. Ai fini del calcolo della tariffa, la reale consistenza del nucleo familiare sarà considerato a partire dal primo giorno del mese successivo a quello in cui il certificato o l'autocertificazione dello stato di famiglia sono presentati.

4. Ai fini della determinazione della tariffa i soggetti obbligati al pagamento della stessa vengono suddivisi nei due gruppi omogenei sotto riportati:

a) locali adibiti ad abitazioni e comunità, seconda casa ed affini (categoria “utenze domestiche”);

b) tutte le altre unità immobiliari non

der vorhergehenden Gruppe angehören (Kategorie „andere Nutzer“).

5. Für jede Kategorie des vorhergehenden Absatzes setzt sich die Abfallgebühr aus folgenden Elemente zusammen:

- a) Grundgebühr;
- b) Mengenabhängige Gebühr;
- c) Eventuelle Gebühr für Sonderdienste.

6. Die Grundgebühr muss mindestens 30 Prozent der Gesamtkosten der Straßenreinigung und der Abfallwirtschaft decken. Die fixen Kosten laut Artikel 3, Absatz 1, Buchstaben a) bis c) des Dekretes des Landeshauptmannes vom 24. Juni 2013, Nr. 17 mit der "Durchführungsverordnung über die Abfallgebühr" sind durch die Grundgebühr abzudecken.

7. Die Grundkosten werden unter den Gebührenpflichtigen laut Absatz 4 im Verhältnis der im Vorjahr effektiv erzeugten Restmüllmenge (in Litern) aufgeteilt.

#### **Art. 10 Gebühr für die Kategorie „Wohnungen“**

1. Die Gebühr für die Haushalte, Gemeinschaften, Zweitwohnungen sowie zur Verfügung des Eigentümers oder der Eigentümerin gehaltene Wohnungen gliedert sich wie folgt:

rientranti nel precedente gruppo (categoria “altre utenze”).

5. Per ciascuna categoria di cui al precedente comma la tariffa rifiuti è articolata nelle seguenti voci:

- a) tariffa base;
- b) tariffa commisurata alla quantità;
- c) eventuale tariffa per servizi speciali.

6. La tariffa base deve coprire almeno il 30 per cento dei costi complessivi per la pulizia delle strade e la gestione dei rifiuti. I costi fissi di cui all’articolo 3, comma 1, lettere a), b), c) decreto del Presidente della Provincia 24 giugno 2013, n. 17 sono coperti dalla tariffa base.

7. I costi componenti la tariffa base vengono suddivisi tra i gruppi di cui al comma 4 in proporzione alla quantità di rifiuti residui (in litri) dagli stessi effettivamente prodotti nell’anno precedente.

#### **Art. 10 Tariffa per le utenze domestiche**

1. La tariffa per abitazioni, comunità, seconde case nonché le abitazioni tenute dal proprietario o dalla proprietaria a propria disposizione viene suddivisa e computata come segue:

a) Grundgebühr: Die Grundgebühr – berechnet auf den Anteil der Haushalte, der Gemeinschaften und Zweitwohnungen an den Grundkosten laut Artikel 9, Absatz 4 dieser Verordnung wird ermittelt, indem dieser Kostenanteil durch die Gesamtanzahl der in den Haushalten und Gemeinschaften lebenden Personen und Konventionalmitgliedern dividiert und sodann mit der Anzahl der Familienangehörigen, der Gemeinschaftsmitglieder oder der Konventionalmitglieder für Zweitwohnungen der Gebührenpflichtigen multipliziert werden. Es gilt eine Obergrenze von vier Personen.

b) Mengenabhängige Gebühr laut den tatsächlich abgegebenen Abfalllitern: Diese Gebühr wird aufgrund der tatsächlich abgegebenen Abfallliter berechnet.

Für die rationelle und effiziente Planung der Abfallbewirtschaftung wird für jede Person, die im Haushalt oder in der Gemeinschaft lebt oder der Zweitwohnung zugeordnet ist, eine Mindestanzahl von Abfalllitern berechnet.

Die Mindestentleerungsmenge pro Person für die Kategorie Wohnungen wird mit 50 Prozent (Wohnung mit Kompostierung) und mit 75 Prozent (Wohnung ohne Kompostierung) der Restmüllmenge festgesetzt, welche im Vorjahr in derselben Gemeinde in der Kategorie Wohnungen, durchschnittlich pro Person angefallen ist. Jedenfalls darf die Mindestentleerungsmenge 180 Liter pro Person nicht unterschreiten.

Für die Zweitwohnungen wird die Mindestentleerungsmenge pro Person, berechnet laut vorhergehendem Absatz, auf die Hälfte herabgesetzt.

a) tariffa base: la tariffa base – commisurata alla quota delle abitazioni, comunità e seconde case, sul costo base ai sensi dell'articolo 9, comma 4 del presente regolamento - viene individuata mediante suddivisione di questa quota spesa con il numero complessivo delle persone viventi nelle abitazioni e comunità e dei membri convenzionali e poi moltiplicata con il numero dei componenti familiari, dei membri della comunità o dei membri convenzionali per seconda casa del soggetto obbligato al pagamento della tariffa. Viene previsto un limite massimo di quattro persone obbligate.

b) tariffa commisurata alla quantità realmente conferita: questa tariffa, viene computata alla quantità di litri realmente conferita.

Per la razionale ed efficiente programmazione della gestione dei rifiuti viene computato un numero minimo di litri di rifiuti a persona vivente in abitazioni o comunità o associate a seconda casa.

Il quantitativo minimo di svuotamento per persona è fissato nella misura di 50 per cento (utenze domestiche con compostaggio) e di 75 per cento (utenze domestiche senza compostaggio) della quantità di rifiuti residui che nell'anno precedente è stata prodotta in media per persona nella categoria utenze domestiche. In ogni caso il quantitativo minimo di svuotamento non può essere inferiore a 180 litri.

Per le seconde abitazioni il quantitativo minimo di svuotamento per persona, calcolato secondo il comma precedente, è ridotto della metà.

Sollte die dem öffentlichen Abfallbewirtschaftungsdienst abgegebene Müllmenge unter der festgelegten Mindestanzahl von Abfalllitern liegen, wird jedenfalls diese Mindestanzahl berechnet, und zwar zur Deckung der fixen Kosten für die Durchführung des Müllabfallbewirtschaftungsdienstes.

c) Gebühr für Sonderdienste: die Gebühr für Sonderdienste beinhaltet eventuelle in Anspruch genommene und/oder von der Gemeinde verpflichtend vorgeschriebene Zusatzdienste. Alle mit dieser Gebühr zu verrechnenden Kosten werden analytisch auf die Nutznießer oder jene Gebührenpflichtige, für welche die Nutzung verpflichtend vorgeschrieben ist, aufgeteilt.

#### **Art. 11 Gebühr für die Kategorie „andere Nutzer“**

1. Die Gebühr für die Kategorie „andere Nutzer“ gliedert sich wie folgt:

a) Grundgebühr: die Grundgebühr – berechnet auf den Anteil dieser Gebührenpflichtigen an den Grundkosten laut Artikel 9, Absatz 4 dieser Verordnung wird den einzelnen Kategorien im Verhältnis zum Grad der Beanspruchung der verschiedenen von der Gemeinde angebotenen Dienstleistungen zugeordnet. Der Anteil an den Grundkosten wird durch die Gesamtpunktezahl betreffend den Grad der Beanspruchung aller Kategorien dividiert und mit der Punkteanzahl der einzelnen Kategorie multipliziert. Die so ermittelte Grundgebühr ist für alle Teilnehmer der jeweiligen Kategorie gleich.

b) Mengenabhängige Gebühr laut den tatsächlich abgegebenen Abfalllitern: Diese Gebühr wird aufgrund der tatsächlich abgegebenen Abfallliter berechnet.

Qualora la quantità di rifiuti conferita al servizio pubblico di gestione dei rifiuti dovesse risultare al di sotto del numero minimo di litri fissato, questo numero viene comunque computato, dato che a copertura dei costi fissi derivanti dallo svolgimento del servizio di gestione dei rifiuti.

c) tariffa per servizi speciali: le tariffe per servizi speciali tengono conto dei servizi supplementari eventualmente utilizzati o prescritti in modo vincolante dal Comune. I costi da contabilizzare con questa tariffa vengono calcolati con divisione analitica per i vari soggetti che si avvalgono o hanno l'obbligo di avvalersi del servizio in questione.

#### **Art. 11 Tariffa per le altre utenze**

1. La tariffa per le altre utenze viene suddivisa e computata come segue:

a) tariffa base: la tariffa base – commisurata alla quota di questi soggetti obbligati sul costo base ai sensi dell'articolo 9, comma 4 del presente regolamento viene attribuita alle singole categorie in relazione al grado di utilizzo dei servizi offerti dal Comune.

La quota del costo base viene suddivisa con il punteggio totale riguardante il grado di utilizzo da parte di tutte le categorie e moltiplicato con il punteggio della singola categoria. La tariffa così determinata è uguale per tutti gli appartenenti alla stessa categoria.

b) tariffa commisurata alla quantità realmente conferita: questa tariffa, viene computata alla quantità di litri realmente prodotta.

Für die rationelle und effiziente Planung der Abfallbewirtschaftung wird für jede Gebührenpflichtige oder jeden Gebührenpflichtigen eine Mindestanzahl von Abfalllitern je Flächeneinheit berechnet. Diese Mindestanzahl an Abfalllitern wird nach dem durchschnittlich im Vorjahr pro Teilnehmer der jeweiligen Kategorie erzeugten Abfalllitern berechnet und um 90 Prozent reduziert.

Sollte die dem öffentlichen Abfallbewirtschaftungsdienst übergebene Müllmenge unter der festgelegten Mindestanzahl von Abfalllitern liegen, wird jedenfalls diese Mindestanzahl zur Deckung der fixen Kosten für die Durchführung des Müllabfallbewirtschaftungsdienstes berechnet.

c) Gebühr für Sonderdienste: die Gebühr für Sonderdienste beinhaltet eventuelle in Anspruch genommene und/oder von der Gemeinde verpflichtend vorgeschriebene Zusatzdienste. Alle mit dieser Gebühr zu verrechnenden Kosten werden analytisch auf die Nutznießer oder jene Gebührenpflichtige, für welche die Nutzung verpflichtend vorgeschrieben ist, aufgeteilt.

## **Art. 12** **Angleichung der Tarife**

1. Gemäß Artikel 8, Absatz 2, beschließt oder bestätigt der Gemeindeausschuss jährlich die Tarife für das folgende Jahr und zwar innerhalb der für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags vorgesehenen Frist.

2. Bis zum darauffolgenden 30. Juni ist die entsprechende Maßnahme dem Landesamt für Abfallwirtschaft mitzuteilen.

Per la razionale ed efficiente programmazione della gestione dei rifiuti viene computato un numero minimo di litri di rifiuti per ogni obbligato o obbligata per ciascuna unità di superficie.

Questo numero minimo di litri viene computato al numero medio di litri prodotti nell'anno precedente per appartenenti alla categoria e ridotto di 90 per cento.

Qualora la quantità di rifiuti conferita al servizio pubblico di gestione dei rifiuti dovesse risultare al di sotto del numero minimo di litri fissato, questo numero viene comunque computato al fine della copertura dei costi fissi derivanti dallo svolgimento del servizio di gestione dei rifiuti.

c) tariffa per servizi speciali: le tariffe per servizi speciali tengono conto dei servizi supplementari eventualmente utilizzati o prescritti in modo vincolante dal comune. I costi da contabilizzare con questa tariffa vengono calcolati con divisione analitica per i vari soggetti che si avvalgono o hanno l'obbligo di avvalersi del servizio in questione.

## **Art. 12** **Adeguamento delle tariffe**

1. Secondo quanto stabilito all'articolo 8 comma 2, entro i termini per l'approvazione del bilancio di previsione la Giunta comunale delibera ovvero conferma annualmente le tariffe per l'anno successivo.

2. Entro il 30 giugno successivo il provvedimento è comunicato all'Ufficio provinciale gestione rifiuti.

**Art. 13**  
**Die Tagesgebühr**

1. Für jene, die auch ohne Rechtstitel, für die Dauer von weniger als sechs Monaten und in unregelmäßigen Abständen öffentliche, öffentlich genutzte oder mit öffentlichem Durchgang belastete Räumlichkeiten oder Freiflächen besetzen oder innehaben, wird die Tagesgebühr für die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der diesen gleichgesetzten Sonderabfälle eingeführt.

2. Die Gebühr wird aufgrund des auf Tage bezogenen Jahrestarifes ermittelt und mit Bezug auf die einschlägige Nutzungskategorie angewandt und um 50 Prozent erhöht.

**Art. 14**  
**Verpflichtung zur Zahlung der Tagesgebühr**

1. Der zur Meldung verpflichtete Inhaber der obgenannten Räumlichkeiten und Freiflächen ist zur Zahlung der Tagesgebühr verpflichtet.

2. Die Tagesgebühr besteht für Wanderhändler in einem fixen Betrag, während jene für Personen, die Feste oder andere Veranstaltungen organisieren, jeweils berechnet wird, und zwar auch aufgrund der abgelieferten Abfallmenge.

3. Bei faktischer Nutzung wird die Gebühr, sollte sie zum Zeitpunkt der Feststellung der widerrechtlichen Besetzung nicht entrichtet worden sein, zusammen mit den Verzugszinsen eingetrieben.

**Art. 15**  
**Nicht gebührenpflichtige Räumlichkeiten und Flächen**

1. Von der Gebühr nicht betroffen sind die nicht genutzten Räumlichkeiten und Freiflächen sowie jene, die, auch infolge

**Art. 13**  
**Tariffa giornaliera**

1. È istituita la tariffa giornaliera per il servizio di gestione dei rifiuti urbani e assimilati prodotti da coloro che occupano o detengono, anche senza titolo, per un periodo di tempo inferiore a sei mesi e non in maniera continua, locali od aree scoperte pubblici, di uso pubblico, od aree gravate di servitù di pubblico passaggio.

2. La tariffa giornaliera è determinata in base alla tariffa annuale, rapportata a giorno, attribuita alla categoria contenente voci corrispondenti di uso, maggiorata del 50 per cento.

**Art. 14**  
**Obbligo al pagamento della tariffa giornaliera**

1. La tariffa giornaliera è dovuta dall'occupante dei summenzionati locali o aree scoperte tenuto all'obbligo della denuncia.

2. La tariffa giornaliera per i venditori ambulanti è costituita da un importo fisso, mentre quella per organizzatori di feste o di altre manifestazioni è calcolata anche sulla base della quantità conferita.

3. In caso di uso di fatto, la tariffa che non risulti versata all'atto dell'accertamento dell'occupazione abusiva, è recuperata unitamente agli interessi moratori.

**Art. 15**  
**Locali e aree non soggette all'obbligo tariffario**

1. Non sono soggetti alla tariffa i locali e le aree scoperte inutilizzate nonché quelli che risultino in obiettive

von nachträglich im Laufe des Jahres eingetretener Umstände, unbenutzbar geworden sind. Die Gründe und die Umstände der Unbenutzbarkeit sind durch geeignete Unterlagen nachzuweisen, falls die Unbenutzbarkeit nicht augenscheinlich und offenkundig ist.

2. Der Gebühr unterliegen nicht:

- Die Räumlichkeiten und die Freiflächen, in denen, wegen ihrer natürlichen Beschaffenheit und wegen ihrer dauerhaften Zweckbestimmung kein Müll anfallen kann;

- Die Räumlichkeiten und die Freiflächen, deren Abfälle aufgrund von Gesetzesbestimmungen, Verordnungen im Sanitäts-, Umwelt-, und Zivilschutzbereich sowie von internationalen Abkommen nicht dem öffentlichen Gemeindedienstes abgeliefert zu werden brauchen.

#### **Art. 16 Gebührenbefreiungen**

1. Von der Gebühr befreit sind:

a) Die öffentlichen Kirchen und die Räumlichkeiten für den Kult,

b) Die Friedhöfe.

2. Der Antrag auf Gebührenbefreiung muss schriftlich bei der Gemeinde gestellt werden. Die Gebührenbefreiung gilt vom ersten Tag des Monats, der jenem folgt, in dem der Antrag eingereicht wurde.

#### **Art. 17 Sonderermäßigungen**

1. Es können folgende Sonderermäßigungen gewährt werden:

condizioni di inutilizzabilità, anche per circostanze sopravvenute nel corso dell'anno, comprovate da idonea documentazione qualora non siano obiettivamente riscontrabili.

2. Non sono soggetti alla tariffa:

- i locali e le aree scoperte che per loro natura e per l'uso al quale sono stabilmente destinati non possono produrre rifiuti;

- i locali e le aree scoperte per i quali non sussiste l'obbligo dell'originario conferimento dei rifiuti al servizio svolto in regime di privativa comunale per effetto di norme legislative, di ordinanze in materia sanitaria, ambientale o di protezione civile ovvero di accordi internazionali riguardanti organi di Stati esteri.

#### **Art. 16 Esenzioni e riduzioni**

1. Sono esenti:

a) le chiese pubbliche e i locali destinati all'attività del culto;

b) i cimiteri.

2. L'esenzione dalla tariffa deve essere richiesta inoltrando una domanda scritta al Comune e viene concessa dal primo giorno del mese successivo a quello in cui è stata presentata la domanda.

#### **Art. 17 Riduzioni individuali**

1. La tariffa può essere ridotta individualmente nei seguenti casi:

a) Für Familien mit Kleinkindern, auch Mehrgeburten, welche ihren meldeamtlichen Wohnsitz in Kaltern haben, wird beschränkt auf die ersten zwei Lebensjahre, eine Ermäßigung von jährlich 1.500 Liter auf die getätigten Entleerungen, welche über den Mindestentleerungen liegen, gewährt. Die Grundgebühr und die Mindestentleerungen werden immer in Rechnung gestellt.

b) Wohneinheiten, in denen Pflegefälle untergebracht sind mit nachgewiesenem höheren Müllaufkommen (Windeln) - 100 Prozent Tarifiermäßigung auf die Restmüllsäcke und zwar bis zu maximal einen Sack zu 60 Liter oder zwei Säcke zu 30 Liter pro Woche;

2. Die Anträge auf Tarifiermäßigung müssen schriftlich bei der Gemeinde gestellt werden. Die Ermäßigung gilt vom ersten Tag des Monats, der jenem folgt, in welchem der Antrag eingereicht wurde.

#### **Art. 18 Deckung der Gebührenbefreiungen und der Tarifiermäßigungen**

1. Im Ausgabenteil des Haushaltsplanes wird ein eigener Artikel eingefügt, dessen Dotierung dem geschätzten Betrag an Gebührenbefreiungen und Tarifiermäßigungen laut Artikel 16, Buchstabe a) und b), sowie Artikel 17, Buchstabe a) und b) entspricht.

#### **Art. 19 Meldungen**

1. Die einheitliche Meldung der gebührenpflichtigen Räumlichkeiten und Freiflächen im Gemeindegebiet wird auf eigenen, von der Gemeinde erstellten Vordrucken abgefasst. Die Meldung muss

a) Alle famiglie con residenza anagrafica a Caldaro con bambini piccoli, anche parti plurimi, limitatamente ai primi due anni di vita, viene concessa una riduzione sugli svuotamenti di rifiuti superiore al numero minimo previsto, pari a 1500 litri. L'imposta base e gli svuotamenti minimi vengono comunque fatturati.

b) Unità abitative con soggetti non autosufficienti con correlativa e dimostrata maggiore produzione di rifiuti (pannolini) - 100 % di riduzione fino ad un massimo di un sacchetto da 60 litri o due sacchetti da 30 litri a settimana;

2. Le riduzioni tariffarie devono essere richieste inoltrando una domanda scritta al Comune e vengono concesse dal primo giorno del mese successivo a quello in cui è stata presentata la domanda.

#### **Art. 18 Copertura delle esenzioni e riduzioni**

1. Nel bilancio preventivo è individuato, nella parte „Spesa“, un apposito articolo dotato di stanziamento corrispondente all'importo stimato delle esenzioni e riduzioni di cui all'articolo 16 lettera a) e b), nonché dell'articolo 17 lettera a) e b).

#### **Art. 19 Denunce**

1. La denuncia unica dei locali ed aree scoperte soggette a tariffa siti nel territorio del Comune è redatta sugli appositi moduli a stampa predisposti dal Comune, e deve essere presentata

spätestens innerhalb von 60 Tagen ab Nutzungs- bzw. Besetzungsbeginn entweder persönlich oder mittels Postdienst beim zuständigen Gemeindeamt abgegeben und von der Person unterzeichnet sein, die zur Bezahlung der Gebühr verpflichtet ist. Das Amt bestätigt die erfolgte Abgabe der Meldung.

2. Bei Abgabe der Meldung mittels eingeschriebener Postsendung ist das Versanddatum maßgebend.

3. Die Meldung behält ihre Wirksamkeit auch für die folgenden Jahre, sofern die gebührenrelevanten Voraussetzungen unverändert bleiben. Tritt eine Veränderung ein, die eine Erhöhung/Verminderung der Gebühr mit sich bringt, ist der oder die Gebührenpflichtige angehalten, in derselben Form und innerhalb derselben Frist laut Absatz 1, darüber Meldung zu erstatten. Dasselbe gilt auch bei Wegfall der Voraussetzungen für tarifliche Vergünstigungen gemäß den vorhergehenden Artikeln 16 und 17.

4. Wird die Besetzung bzw. die Nutzung der Räumlichkeiten und der Freiflächen beendet, muss eine Abmeldung in derselben Form und innerhalb der Frist laut Absatz 1 erfolgen.

#### **Art. 20 Festlegung und Einhebung der Gebühr**

1. Die Zahlung der Abfallgebühr erfolgt mittels direkte Bank- oder Postüberweisung oder mittels direkter Lastschrift auf das Bank- oder Postkontokorrent zugunsten der Gemeinde.

2. Die Gebühr wird einmal im Jahr in Rechnung gestellt.

direttamente o a mezzo del servizio postale, all'ufficio competente del Comune, al più tardi entro 60 giorni dall'inizio dell'occupazione o della detenzione, sottoscritta dal soggetto obbligato al pagamento. L'ufficio competente rilascia ricevuta.

2. Per le denunce presentate per raccomandata, vale la data di spedizione.

3. La denuncia ha effetto anche per gli anni successivi, qualora i presupposti per l'applicazione della tariffa rimangano invariati. In caso contrario, l'obbligato/a è tenuto a denunciare, nelle medesime forme ed entro lo stesso termine di cui al comma 1 ogni variazione che comporti un maggiore/minore ammontare della tariffa e così anche il venir meno delle condizioni dell'applicazione della tariffa ridotta di cui ai precedenti articoli 16 e 17.

4. Nelle medesime forme ed entro lo stesso termine di cui al comma 1 in caso di cessazione dell'occupazione o detenzione dei locali ed aree scoperte, va presentata apposita denuncia di cessazione.

#### **Art. 20 Determinazione e riscossione della tariffa**

1. Il pagamento della tariffa è effettuato mediante bonifico diretto bancario o postale o mediante addebito diretto in conto corrente bancario o postale a favore del conto intestato al Comune.

2. La tariffa viene fatturata una volta all'anno.

Auf Antrag des oder der Gebührenpflichtigen erstellt der Betreiber oder die Betreiberin des Abfallbewirtschaftungsdienstes eine Auflistung, aus welcher punktuell die einzelnen Müllablieferungen genau hervorgehen.

3. Wenn schwerwiegende und gerechtfertigte Gründe vorliegen, kann der verantwortliche Beamte oder die verantwortliche Beamtin, nach Anhören des Gemeindeausschusses auf Ansuchen des oder der Gebührenpflichtigen die Ratenzahlung gewähren. Auf die Beträge der einzelnen Raten werden die Verzugszinsen im Ausmaß des gesetzlichen Zinssatzes angewandt.

4. Bei Zahlungsverzug wird die erste Aufforderung innerhalb von 30 Tagen ab Fälligkeit zugestellt. Erfolgt keine Zahlung wird eine zweite Zahlungsaufforderung samt Anlastung der durch den Zahlungsverzug entstandenen Kosten und der gesetzlichen Zinsen zugestellt. Sollte der oder die Gebührenpflichtige auch der zweiten Zahlungsaufforderung nicht nachkommen, wird das vom Gesetz vorgesehene Verfahren für die Eintreibung eingeleitet.

#### **Art. 21 Überschüsse des Gesamtertrages**

1. Eventuell entstandene Überschüsse des Gesamtertrages aus der Abfallbewirtschaftungsgebühr im Vergleich zum Gesamtbetrag der Kosten müssen in den zwei nachfolgenden Jahren bei der Berechnung des Tarifs berücksichtigt und ausgeglichen werden.

#### **Art. 22 Verantwortlicher Beamter oder verantwortliche Beamtin**

Su richiesta dell'obbligato o dell'obbligata al pagamento della tariffa il gestore del servizio per lo smaltimento dei rifiuti fornisce un elenco da cui risultano puntualmente i singoli conferimenti dei rifiuti.

3. Qualora ricorrano gravi e motivate ragioni, il funzionario o la funzionaria competente, sentita la giunta comunale, può concedere, su richiesta dell'obbligato o dell'obbligata al pagamento della tariffa, la rateizzazione del debito. Sulle somme rateizzate viene applicato un interesse moratorio ragguagliato al vigente tasso legale.

4. In caso di mancato pagamento nel termine, il primo sollecito è notificato entro 30 giorni dalla scadenza. Quando l'obbligato o l'obbligata al pagamento della tariffa ritarda ulteriormente il saldo di una fattura viene trasmesso un secondo sollecito addebitando le spese causate dal ritardo nel pagamento e gli interessi legali. In caso di mancato pagamento del secondo sollecito si procede all'attivazione delle procedure legali di riscossione.

#### **Art. 21 Eccedenze di gettito**

1. Eventuali eccedenze del gettito della tariffa per la gestione dei rifiuti rispetto all'ammontare complessivo dei costi devono essere compensate entro i due anni successivi in sede di calcolo della tariffa.

#### **Art 22 Funzionario o funzionaria responsabile**

1. Ein oder eine mit Beschluss des Gemeindeausschusses ernannter Stammrollenbeamter oder Stammrollenbeamtin der Gemeinde ist verantwortlich für die gesamte Verwaltungstätigkeit und für jede organisatorische Maßnahme im Zusammenhang mit der Anwendung der Gebühr für die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der diesen gleichgesetzten Sonderabfälle.

**Art. 23**  
**Genehmigung des TARES-Zuschlages**

1. Gemäß Artikel 4 des Landesgesetzes vom 8. März 2013, Nr. 3 ist der TARES-Zuschlag um 0,30 pro Quadratmeter reduziert. Bis auf Widerruf oder Abänderung des gegenständlichen Artikels entspricht demzufolge der Zuschlag 0 Euro pro Quadratmeter.

1. Un funzionario o una funzionaria, appartenente ai ruoli organici del Comune, nominato con deliberazione della Giunta comunale, è responsabile dell'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale relativa all'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani ed assimilabili.

**Art. 23**  
**Approvazione della maggiorazione TARES**

1. Ai sensi dell'articolo 4 della legge provinciale del 8 marzo 2013, n. 3 la maggiorazione TARES è ridotta di 0,30 euro al metro quadrato. Fino a revoca o modifica del presente articolo la maggiorazione è pertanto pari a 0 euro al metro quadrato.

**TABELLE A**

<b>Kostenarten</b>	<b>Betrag</b>
<b>A) Kosten für die Straßenreinigung</b>	
Personalkosten	
Ankäufe	
Dienstleistungen	
Miete	
Steuern und Gebühren	
Außerordentliche Spesen	
<b>Summe A)</b>	
<b>B) Kosten für die Verwaltung, für die Feststellung, für die Einnahme Für Streitverfahren und für die Umweltberatung</b>	
Personalkosten	
Ankäufe	
Dienstleistungen	
Miete	
Steuern und Gebühren	
Außerordentliche Spesen	
<b>Summe B)</b>	
<b>C) Amortisierungskosten und Kapitalnutzungskosten</b>	
Passivzinsen	
Abschreibungen	
<b>Summe C)</b>	
<b>D) Betrag gemäß Artikel 35 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4</b>	
Zuweisungen	
<b>Summe D)</b>	
<b>E) Betriebskosten für den Restmüll</b>	
Personalkosten	
Ankäufe	
Dienstleistungen	
Miete	
Steuern und Gebühren	
Außerordentliche Spesen	
<b>Summe E)</b>	

<b>F) Betriebskosten für die Wertstoffe</b>	
Personalkosten	
Ankäufe	
Dienstleistungen	
Miete	
Steuern und Gebühren	
Außerordentliche Spesen	
BRAM, CONAI usw.	
<b>Summe F)</b>	
<b>G) Betriebskosten des Recyclinghofes</b>	
Personalkosten	
Ankäufe	
Dienstleistungen	
Miete	
Steuern und Gebühren	
Außerordentliche Spesen	
<b>Summe G)</b>	
<b>Gesamtsumme (A - G)</b>	

<b>H) Betriebskosten für Sonderdienste</b>	
Personalkosten	
Ankäufe	
Dienstleistungen	
Miete	
Steuern und Gebühren	
Außerordentliche Spesen	
<b>Summe H)</b>	

**TABELLA A**

<b>Costi</b>	<b>Importo</b>
<b>A) Costi della pulizia strade</b>	
Costi per il personale	
Acquisti	
Prestazione servizi	
Fitti passivi	
Imposte e tasse	
Oneri straordinari	
<b>Totale A)</b>	
<b>B) Costi sostenuti per l'amministrazione, l'accertamento, la riscossione, le controversie e la consulenza ambientale</b>	
Costi per il personale	
Acquisti	
Prestazione servizi	
Fitti passivi	
Imposte e tasse	
Oneri straordinari	
<b>Totale B)</b>	
<b>C) Spese di ammortamento e spese d'uso del capitale</b>	
Interessi passivi	
Ammortamenti	
<b>Totale C)</b>	
<b>D) Importo di cui all'articolo 35 della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4</b>	
Trasferimenti	
<b>Totale D)</b>	
<b>E) Costi di gestione relativi ai rifiuti residui</b>	
Costi per il personale	
Acquisti	
Prestazione servizi	
Fitti passivi	
Imposte e tasse	
Oneri straordinari	
<b>Totale E)</b>	

<b>F) Costi di gestione relativi ai materiali riciclabili</b>	
Costi per il personale	
Acquisti	
Prestazione servizi	
Fitti passivi	
Imposte e tasse	
Oneri straordinari	
BRAM, CONAI etc.	
<b>Totale F)</b>	
<b>G) Costi di gestione del centro di riciclaggio</b>	
Costi per il personale	
Acquisti	
Prestazione servizi	
Fitti passivi	
Imposte e tasse	
Oneri straordinari	
<b>Totale G)</b>	
<b>Totale complessivo (A - G)</b>	

<b>H) Costi per servizi speciali</b>	
Costi per il personale	
Acquisti	
Prestazione servizi	
Fitti passivi	
Imposte e tasse	
Oneri straordinari	
<b>Totale H)</b>	